



- DE Kurzanleitung
- EN Quick guide
- FR Guide abrégé
- NL Korte handleiding
- IT Guida breve
- DK Korte vejledning
- SE Snabbguide

## Programming device SmartCD2.G2

---

KB14.080040  
23.04.2025

deutsch .....	3
english .....	19
français .....	34
italiano .....	50
nederlands .....	66
dansk .....	82
svensk .....	97

## Inhaltsverzeichnis

1	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
2	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	4
3	Produktspezifische Sicherheitshinweise .....	7
4	Auspacken .....	8
5	Aufladen .....	9
6	In Betrieb nehmen .....	10
7	Programmieren .....	12
7.1	Programmieren mit einem PC/Laptop .....	12
7.2	Programmieren mit einem Windows-Notebook/Tablet .....	13
7.3	Programmieren mit Smartphone/Tablet (Android/iOS) .....	13
8	Signalisierung .....	14
9	Technische Daten .....	15
10	Konformitätserklärung .....	16
11	Hilfe und weitere Informationen .....	17

## 1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das SmartCD2.G2 ist ein Programmiergerät, das speziell für den Betrieb an einem PC/Tablet/Laptop oder zur Kopplung mit einem Smartphone entwickelt wurde. Sie können hiermit auf eine sehr komfortable Weise alle digitalen Komponenten des SimonsVoss Systems 3060 (Schließzylinder, Transponder, SmartHandle und SmartRelais) programmieren und auslesen.

Für das Programmieren von digitalen, passiven SimonsVoss-Produkten (MP-Varianten) benötigen Sie das Programmiergerät SmartCD.MP. Dieses lässt sich nur zusammen mit der LSM.Mobile.PC auf einem Windows-Notebook oder Windows-Tablet verwenden (nicht mit der App).

## 2. Allgemeine Sicherheitshinweise



### WARNUNG

#### Versperrter Zugang

Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Für Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht!

### **Versperrter Zugang durch Manipulation des Produkts**

Wenn Sie das Produkt eigenmächtig verändern, dann können Fehlfunktionen auftreten und der Zugang durch eine Tür versperrt werden.

- Verändern Sie das Produkt nur bei Bedarf und nur in der Dokumentation beschriebenen Art und Weise.

## **ACHTUNG**

### **Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse**

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

1. Verwenden Sie ESD-gerechte Arbeitsmaterialien (z.B. Erdungsarmband).
2. Erden Sie sich vor Arbeiten, bei denen Sie mit der Elektronik in Kontakt kommen könnten. Fassen Sie dazu geerdete metallische Oberflächen an (z.B. Türzargen, Wasserrohre oder Heizungsventile).

### **Beschädigung durch Öle, Fette, Farben und Säuren**

Dieses Produkt enthält elektronische und/oder mechanische Bauteile, die durch Flüssigkeiten aller Art beschädigt werden können.

- Halten Sie Öle, Fette, Farben und Säuren vom Produkt fern.

### **Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel**

Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

- Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel, die für Kunststoffoberflächen geeignet sind.

### Beschädigung durch mechanische Einwirkung

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.

1. Vermeiden Sie das Anfassen der Elektronik.
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.

### Störung des Betriebs durch Funkstörung

Dieses Produkt kann unter Umständen durch elektromagnetische oder magnetische Störungen beeinflusst werden.

- Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht unmittelbar neben Geräten, die elektromagnetische oder magnetische Störungen verursachen können (Schaltnetzteile!).

### Störung der Kommunikation durch metallische Oberflächen

Dieses Produkt kommuniziert drahtlos. Metallische Oberflächen können die Reichweite des Produkts erheblich reduzieren.

- Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht auf oder in der Nähe von metallischen Oberflächen.



#### HINWEIS

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

SimonsVoss-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

- Verwenden Sie SimonsVoss-Produkte nicht für andere Zwecke.

### Qualifikationen erforderlich

Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.

■ Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen. Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.

Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

Lesen Sie alle Anweisungen zur Installation, zum Einbau und zur Inbetriebnahme und befolgen Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und jegliche Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.

---

## 3. Produktspezifische Sicherheitshinweise

---



### WARNUNG

#### Gefahren durch eingebaute Lithium-Akkus

Das Programmiergerät enthält Lithium-Akkus. Lithium-Akkus sind bei Fehlbehandlung gefährlich.

1. Öffnen Sie das Programmiergerät nicht. SimonsVoss kann verbrauchte Akkus austauschen (kostenpflichtig).
  2. Setzen Sie das Programmiergerät keinen Temperaturen über 70 °C aus.
  3. Verbrennen Sie das Programmiergerät nicht.
-

**HINWEIS****Erstaufladung der eingebauten Akkus.**

Die eingebauten Akkus sind im Auslieferungszustand leer.

- Laden Sie das Programmiergerät mindestens drei Stunden, bevor Sie es verwenden.

**Beschädigung durch ungeeignete Kabel**

Mangelhafte USB-Kabel können Fehlfunktionen verursachen.

- Verwenden Sie nur das mitgelieferte USB-Kabel.

## 4. Auspacken

- Lieferumfang
- SmartCD2.G2 Programmiergerät (inkl. fest eingebauten Akkus)
  - Kabel zum Anschluss an eine USB-Schnittstelle
  - Kurzanleitung

Sie benötigen zum Betrieb des SmartCD2.G2 die AXM-/LSM-Software.

Zur mobilen Programmierung vor Ort muss außerdem die LSM-Mobile-Software oder -App auf dem mobilen Gerät installiert sein.

- Die LSM-Mobile-Software muss zusätzlich erworben werden.
- Die App ist kostenfrei. Zur Verwendung der App benötigen Sie das in der LSM Mobile PC enthaltene Exporttool.
- Transponder können nicht mit der LSM Mobile programmiert werden, nur über die AXM/LSM.



<https://www.simons-voss.com/de/service/software-downloads.html>

## 5. Aufladen

Schließen Sie das SmartCD2.G2 per USB-Kabel an einen USB-Anschluss an (PC/Laptop/Powerbank o.ä.). Die Akkus des SmartCD2.G2 werden dann über die USB-Schnittstelle aufgeladen.



### HINWEIS

#### USB-Anschlüsse im Standby oder ausgeschalteten Zustand

An Ihrem PC oder Laptop werden die USB-Anschlüsse im Standby oder ausgeschalteten Zustand möglicherweise ausgeschaltet.

1. Prüfen Sie die USB-Einstellungen im Energiesparplan Ihres Geräts.
2. Verwenden Sie alternativ ein USB-Ladegerät, einen aktiven USB-Hub oder eine Powerbank.

#### Stromversorgung an passiven USB-Hubs

An passiven USB-Hubs teilen sich alle angeschlossenen Geräte die Stromversorgung. Dadurch steht dem Programmiergerät möglicherweise zu wenig Strom zur Verfügung.

- Schließen Sie das Programmiergerät an einen aktiven USB-Hub mit eigenem Netzteil an oder schließen Sie es direkt an einen USB-Anschluss Ihres PCs/Tablets/Laptops an.

#### Selbstentladung der Akkus

Die Akkus im SmartCD2.G2 entladen sich wie alle Akkus über längere Zeit. Sie können es dann nicht verwenden, bevor es aufgeladen ist.

- Lassen Sie das SmartCD2.G2 an einem geeigneten USB-Anschluss angeschlossen, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- 

## 6. In Betrieb nehmen

Betrieb über USB-Schnittstelle

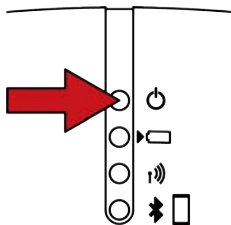
Das SmartCD2.G2 kann mit dem mitgelieferten Kabel über eine freie USB Schnittstelle direkt an einen PC bzw. Laptop angeschlossen werden.

In Zusammenspiel mit einem PC/Laptop und einem SmartCD2.G2 können alle digitalen Schließungen und alle aktiven Transponder / Transpondermedien des SimonsVoss Systems 3060 programmiert werden.

- ✓ AXM-/LSM-Software ist installiert (Treiber werden mitinstalliert).
- ✓ SmartCD2.G2 ist aufgeladen (siehe [Aufladen \[▶ 9\]](#)).

1. Trennen Sie das USB-Kabel vom SmartCD2.G2.

2. Wenn die oberste LED dauerhaft leuchtet, dann drücken Sie den Taster einmal.



- ↳ Oberste LED blinkt und leuchtet nicht dauerhaft.
3. Schließen Sie das USB-Kabel wieder am SmartCD2.G2 an.
- ↳ Programmiergerät einsatzbereit.

#### Betrieb über Bluetooth-Schnittstelle



#### HINWEIS

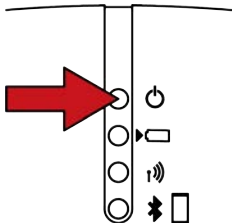
#### USB-Kabel und Bluetooth-Verbindung nicht zeitgleich nutzbar

Ein eingestecktes USB-Kabel kann je nach Firmwareversion (<9.10.4.47) die Bluetooth-Schnittstelle deaktivieren.

- Trennen Sie für den Betrieb über Bluetooth das USB-Kabel.

- ✓ SmartCD2.G2 ist aufgeladen (siehe *Aufladen* [[▶ 9](#)]).

1. Trennen Sie das USB-Kabel vom SmartCD2.G2.
2. Wenn die oberste LED blinkt, dann drücken Sie den Taster einmal.



- ↳ Oberste LED leuchtet dauerhaft und blinkt nicht.
- ↳ Programmiergerät einsatzbereit.

Das SmartCD2.G2 wechselt mit einem Tastendruck oder nach ca. 15 Minuten ohne Aktivität automatisch vom Bluetooth-Betrieb in den Standby-Modus, um Strom zu sparen.

## 7. Programmieren

Der Mindestabstand bei der Programmierung zwischen SmartCD und Schließung sollte ca. 10 cm betragen, bei Smart Relais ca. 30 cm und beim Blockschloss ca. 70 cm.

### 7.1 Programmieren mit einem PC/Laptop

- ✓ Aktuelle Version der AXM-/LSM-Software installiert.

- ✓ Programmiergerät per USB angeschlossen (Bluetooth nicht aktiv, siehe *In Betrieb nehmen* [▶ 10]).
- 1. Starten Sie in der AXM/LSM den Programmiervorgang.
- 2. Folgen Sie den weiteren Anweisungen.



## 7.2 Programmieren mit einem Windows-Notebook/Tablet

- ✓ Aktuelle LSM-Mobile-Version auf Ihrem Notebook installiert.
  - ✓ Programmiergerät per USB angeschlossen (Bluetooth nicht aktiv, siehe *In Betrieb nehmen* [▶ 10]).
  - 1. Exportieren Sie Ihren Schließplan von Ihrem PC auf ein externes Speichermedium (z.B. USB-Stick).
  - 2. Importieren Sie diesen Schließplan in Ihr Notebook.
- Weitere Informationen finden Sie im LSM-Mobile-Handbuch.

## 7.3 Programmieren mit Smartphone/Tablet (Android/iOS)

Coming soon...

## 8. Signalisierung

LED 1 leuchtet grün.		USB-Kabel angeschlossen: Programmiergerät betriebs- bereit für USB-Betrieb.
LED 1 blinkt grün.		USB-Kabel nicht ange- schlossen: Programmierge- rät betriebsbereit für Blue- tooth-Betrieb.  Programmiergerät im Standby-Modus.
LED 2 leuchtet gelb.		Akkus werden geladen.
LED 2 ist aus.		Akkus sind vollständig gela- den.

Die 2. LED leuchtet nur, wenn:

- Das Programmiergerät zum Laden an einen geeigneten USB-Anschluss angeschlossen ist und
- Mindestens einer der Akkus geladen werden muss.

LED 3 blinkt schnell grün.		Kommunikation mit einer SimonsVoss-Schließung.
LED 3 blinkt langsam grün.		Keine Verbindung.

Die 3. LED signalisiert nur bei aktiver Funkkommunikation (z.B. Programmierung, Auslesung) zwischen Programmiergerät und einer entsprechenden Schließung.

LED 4 leuchtet blau.		Bluetooth aktiv.
LED 4 ist aus.		Bluetooth inaktiv.

Die 4. LED leuchtet bei der Verwendung der Bluetooth-Schnittstelle für die Dauer des Programmier-, Auslese- oder Rücksetzvorganges auf, und erlischt anschließend wieder.

## 9. Technische Daten

Gehäuseabmaße H x B x T:	112 x 63 x 22 mm
Gewicht (incl. Akkus):	95 g
Gehäusematerial:	Kunststoff
Gehäusefarbe:	Grau
LED Anzahl:	4
Akku-Typ:	Li-Ion-Mangan Akkus (fest eingebaut)
USB-Anschluss:	Mini-USB (mitgeliefertes Kabel: USB-A zu Mini-USB)
Schutzart:	IP20
Arbeitstemperaturbereich:	-5°C bis +40°C
Lagertemperaturbereich:	-20°C bis +60°C

Unterstützte Profile:	SPP Serial Port Profile, Serielle Datenübertragung
-----------------------	--

## Funkemissionen

25 kHz (fL>10 kHz, fH< 40 kHz)	-28,5 dBµA/m (10 m Entfernung)
2402 MHz - 2480 MHz	0 dBm

## 10. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die SimonsVoss Technologies GmbH, dass die Artikel (SMARTCD2.G2) folgenden Richtlinien entsprechen:

- 2014/53/EU -Funkanlagen-  
bzw. für UK: Rechtsverordnung 2017 Nr. 1206 -Funkanlagen-
- 2011/65/EU -RoHS-  
bzw. für UK: Rechtsverordnung 2012 Nr. 3032 -RoHS-



Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.simons-voss.com/de/zertifika-te.html](http://www.simons-voss.com/de/zertifika-te.html).



Der vollständige Text der UK-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.simons-voss.com/de/zertifikate.html](http://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html).

## 11. Hilfe und weitere Informationen

Infomaterial/Dokumente

<https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html>

Konformitätserklärungen und Zertifikate

<https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>

Informationen zur Entsorgung

- Entsorgen Sie das Gerät (SMARTCD2.G2) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle.
- Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Technischer Support  
+49 (0) 89 / 99 228 333

E-Mail  
*[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)*

FAQ  
*<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>*

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterfoehring,  
Deutschland

## Contents

1	Intended use .....	20
2	General safety instructions .....	20
3	Product-specific safety instructions.....	23
4	Unpacking.....	24
5	Recharging.....	25
6	Getting started .....	26
7	Programme .....	28
7.1	Programming with a PC or laptop.....	28
7.2	Programming with a Windows notebook/tablet .....	28
7.3	Programming with smartphone/tablet (Android/iOS).....	29
8	Signalling .....	29
9	Technical specifications .....	30
10	Declaration of conformity .....	31
11	Help and other information.....	32

## 1. Intended use

The SmartCD2.G2 is a programming device that has been specially developed for running on a PC/tablet/laptop or for coupling with a smartphone. It is a very convenient way for you to programme and read all digital components in SimonsVoss System 3060 (locking cylinders, transponders, SmartHandles and SmartRelays).

To program digital, passive SimonsVoss products (MP variants), you need the SmartCD.MP programming device. This can only be used together with the LSM.Mobile.PC on a Windows notebook or Windows tablet (not with the app).

## 2. General safety instructions



### WARNING

#### Blocked access

Access through a door may stay blocked due to incorrectly fitted and/or incorrectly programmed components. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for the consequences of blocked access such as access to injured or endangered persons, material damage or other damage!

### **Blocked access through manipulation of the product**

If you change the product on your own, malfunctions can occur and access through a door can be blocked.

- Modify the product only when needed and only in the manner described in the documentation.

---

---

## **IMPORTANT**

### **Damage resulting from electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open**

This product contains electronic components that may be damaged by electrostatic discharges.

1. Use ESD-compliant working materials (e.g. Grounding strap).
2. Ground yourself before carrying out any work that could bring you into contact with the electronics. For this purpose, touch earthed metallic surfaces (e.g. door frames, water pipes or heating valves).

### **Damage resulting from liquids**

This product contains electronic and/or mechanic components that may be damaged by liquids of any kind.

- Keep liquids away from the electronics.

### **Damage resulting from aggressive cleaning agents**

The surface of this product may be damaged as a result of the use of unsuitable cleaning agents.

- Only use cleaning agents that are suitable for plastic surfaces.

### Damage as a result of mechanical impact

This product contains electronic components that may be damaged by mechanical impacts of any kind.

1. Avoid touching the electronics.
2. Avoid other mechanical influences on the electronics.

### Operational malfunction due to radio interference

This product may be affected by electromagnetic or magnetic interference.

- Do not mount or place the product directly next to devices that could cause electromagnetic or magnetic interference (switching power supplies!).

### Communication interference due to metallic surfaces

This product communicates wirelessly. Metallic surfaces can greatly reduce the range of the product.

- Do not mount or place the product on or near metallic surfaces.



#### NOTE

#### Intended use

SimonsVoss-products are designed exclusively for opening and closing doors and similar objects.

- Do not use SimonsVoss products for any other purposes.

### Qualifications required

The installation and commissioning requires specialized knowledge.

- Only trained personnel may install and commission the product.

Modifications or further technical developments cannot be excluded and may be implemented without notice.

The German language version is the original instruction manual. Other languages (drafting in the contract language) are translations of the original instructions.

Read and follow all installation, installation, and commissioning instructions. Pass these instructions and any maintenance instructions to the user.

### 3. Product-specific safety instructions



#### WARNING

##### Hazards from built-in lithium batteries

The programming device contains lithium batteries. Lithium batteries are dangerous if not handled properly.

1. Do not open the programming device. SimonsVoss can replace used batteries (subject to a charge).
2. Do not expose the programming device to temperatures above 70 °C.
3. Do not burn the programming device.



#### NOTE

##### Initial charging of the built-in batteries.

The built-in rechargeable batteries are discharged when delivered.

- Charge the programming device for at least three hours before using it.

### Damage due to unsuitable cables

Defective USB cables may cause malfunctions.

- ❑ Use only the supplied USB cable.
- 

## 4. Unpacking

Scope of  
delivery

- ❑ SmartCD2.G2 programming device, including permanently built-in batteries
- ❑ Cable to connect to a USB port
- ❑ Quick guide

You need the AXM/LSM software to operate the SmartCD2.G2.

To program on-site using a mobile device, make sure the LSM Mobile software or app is installed.

- ❑ The LSM Mobile software must be purchased separately.
- ❑ The app is free of charge. You need the export tool included in the LSM Mobile PC to use the app.
- ❑ Transponders cannot be programmed with LSM Mobile, only via AXM/LSM.

*<https://www.simons-voss.com/en/service/software-downloads.html>*



## 5. Recharging

Connect the SmartCD2.G2 to a USB port (PC/laptop/power bank or similar) using a USB cable. The SmartCD2.G2 batteries are then charged via the USB port.



### NOTE

#### USB connections are in standby or switched off

On your PC or laptop, the USB ports may be turned off in standby or off mode.

1. Check the USB settings in your device's power plan.
2. Alternatively, use a USB charger, active USB hub, or power bank.

#### Power supply on passive USB hubs

On passive USB hubs, all connected devices share the power supply. This may result in insufficient power being available to the programming device.

- Connect the programming device to an active USB hub with its own power supply or connect it directly to a USB port of your PC/tablet/laptop.

#### Self-discharge of the batteries

Like all batteries, the batteries in the SmartCD2.G2 discharge over a long period of time. In this case, you cannot use it until it is charged.

- Leave the SmartCD2.G2 connected to a suitable USB port if you are not going to use it for a longer period of time.

## 6. Getting started

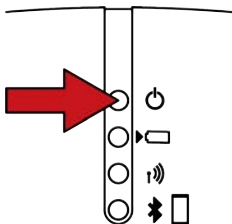
Operated via a USB port

SmartCD2.G2 can be directly connected to a PC or laptop by plugging the supplied cable into an unassigned USB port.

All digital locking devices and all active transponder media in SimonsVoss System 3060 can be programmed using a SmartCD2.G2 in conjunction with a PC/laptop.

- ✓ AXM/LSM software is installed (drivers are also installed).
- ✓ SmartCD2.G2 is charged (see [Recharging \[▶ 25\]](#)).

1. Unplug the USB cable from the SmartCD2.G2.
2. Press the button once if the top LED lights up continuously.



- ↳ Top LED flashes and does not light up continuously.

3. Plug the USB cable into the SmartCD2.G2 again.

- ↳ The programming device is ready for use.

Operating via Bluetooth interface



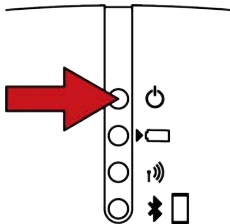
#### NOTE

**USB cable and Bluetooth connection cannot be used at the same time**

A plugged-in USB cable may deactivate the Bluetooth interface, depending on the firmware version (<9.10.4.47).

- Unplug the USB cable to operate via Bluetooth.

- ✓ SmartCD2.G2 is charged (see *Recharging* [▶ 25]).
1. Unplug the USB cable from the SmartCD2.G2.
  2. Press the button once when the top LED flashes.



- ↳ The top LED lights up continuously and does not flash.

- ↳ The programming device is ready for use.

The SmartCD2.G2 switches automatically from Bluetooth mode to standby mode to save power if you press the button or if it is inactive for about 15 minutes.

## 7. Programme

During programming, there should a minimum gap of around 10 cm between SmartCD and the locking device; for SmartRelay it should be around 30 cm and 70 cm for the block lock.

### 7.1 Programming with a PC or laptop

- ✓ Current version of the AXM/LSM software installed.
  - ✓ Programming device connected via USB (Bluetooth not active; see *Getting started [▶ 26]*).
1. Start the programming process in AXM/LSM.
  2. Follow the further instructions.

### 7.2 Programming with a Windows notebook/tablet

- ✓ Current LSM Mobile version installed on your notebook.
  - ✓ Programming device connected via USB (Bluetooth not active; see *Getting started [▶ 26]*).
1. Export your locking plan from your PC to an external storage device (e.g. USB config device).



2. Import this locking plan into your notebook.

For further information, please refer to the LSM Mobile manual.

### 7.3 Programming with smartphone/tablet (Android/iOS)


Coming soon...

## 8. Signalling

LED 1 lights up green.		USB cable connected: programming device ready for USB operation.
LED 1 flashes green.		USB cable not connected: programming device ready for Bluetooth operation.
LED 2 lights up yellow.		Programming device in standby mode.
LED 2 is off.		Batteries are being charged.
		Batteries are fully charged.

The second LED only lights up when:

- The programming device is connected to a suitable USB port for charging and
- At least one of the batteries must be charged.

LED 3 flashes green quickly.		Communication with a SimonsVoss locking device.
LED 3 flashes green slowly.		No connection.

The third LED only lights up when wireless communication is active (e.g. programming, readout) between the programming device and a corresponding locking device.

LED 4 lights up blue.		Bluetooth active.
LED 4 is off.		Bluetooth inactive.

The fourth LED lights up while the Bluetooth interface is being used for programming, reading or resetting. It turns off automatically once the process is complete.

## 9. Technical specifications

Housing dimensions H x W x D:	112 x 63 x 22 mm
Weight (including batteries):	95 g
Housing material:	Composite
Housing colour:	Grey
Number of LEDs:	4
Battery type:	Li-ion manganese batteries (permanently built-in)

USB port:	Mini USB (supplied cable: USB-A to mini-USB)
Standard protection rating	IP20
Working temperature range:	-5°C to +40°C
Storage temperature range:	-20 °C to +60°C
Supported profiles:	SPP (Serial Port Profile), serial data transmission

Radio emissions

25 kHz (fL>10 kHz, fH<40 kHz)	-28.5 dBµA/m (10 m distance)
2402 MHz - 2480 MHz	0 dBm

## 10. Declaration of conformity

The company SimonsVoss Technologies GmbH hereby declares that the articles (SMARTCD2.G2) comply with the following guidelines:

- 2014/53/EU -RED-  
or for the UK: UK statutory 2017 No. 1206 -Radio equipment-
- 2011/65/EU -RoHS-  
or for the UK: UK statutory 2012 No. 3032 -RoHS-



The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following internet address: [www.simons-voss.com/en/certificates.html](http://www.simons-voss.com/en/certificates.html).  
The full text of the UK Declaration of conformity is available at the following internet address: [www.simons-voss.com/en/certificates.html](http://www.simons-voss.com/en/certificates.html).

## 11. Help and other information

Information material/documents

<https://www.simons-voss.com/en/documents.html>

Declarations of conformity

<https://www.simons-voss.com/en/certificates.html>

Information on disposal

- Do not dispose the device (SMARTCD2.G2) in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2012/19/EU.
- Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.





Technical support  
+49 (0) 89 / 99 228 333

Email  
[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)

FAQs  
<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterfoehring,  
Germany

## Tables des matières

1	Utilisation conforme.....	35
2	Consignes de sécurité générales.....	35
3	Consignes de sécurité propres au produit.....	38
4	Déballage.....	39
5	Rechargement.....	40
6	Mise en service .....	41
7	Programmer .....	44
7.1	Programmer avec un ordinateur/ordinateur portable .....	44
7.2	Programmation d'un notebook/d'une tablette Windows.....	44
7.3	Programmation avec un smartphone/une tablette (Android/iOS) .....	45
8	Indication .....	45
9	Données techniques.....	46
10	Déclaration de conformité .....	47
11	Aide et autres informations .....	48

## 1. Utilisation conforme

Le SmartCD2.G2 est un appareil de programmation, conçu spécialement pour fonctionner sur PC/tablette/ordinateur portable ou pour être couplé à un smartphone. Vous pouvez ainsi programmer et lire confortablement tous les composants numériques du système SimonsVoss 3060 (cylindre de fermeture, transpondeur, SmartHandle et SmartRelais).

Pour pouvoir programmer les produits SimonsVoss numériques passifs (versions MP), vous devez disposer de l'appareil de programmation SmartCD.MP. Celui-ci ne peut être utilisé qu'en association avec le LSM.Mobile.PC sur un notebook ou une tablette Windows (pas avec l'appli).

## 2. Consignes de sécurité générales



### AVERTISSEMENT

#### Accès bloqué

Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages !

### Accès bloqué par la manipulation du produit

Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.

- Ne changer le produit que lorsque cela est nécessaire et de la manière décrite dans la documentation.

## ATTENTION

### Endommagement lié à une décharge électrostatique (DES) lorsque le boîtier est ouvert

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par des décharges électrostatiques.

1. Utilisez du matériel de travail adapté à la DES (par ex. un bracelet de mise à la terre).
2. Reliez-vous à la terre avant de commencer les travaux pendant lesquels vous pouvez être en contact avec le système électronique. Saisissez pour cela des surfaces métalliques mises à la terre (par ex. huisseries de porte, conduites d'eau ou vannes de chauffage).

### Endommagement lié à des liquides

Ce produit contient des composants électroniques et/ou mécaniques susceptibles d'être endommagés par tout type de liquide.

- Tenez les liquides à l'écart du système électronique.

### Endommagement lié à des nettoyants agressifs

La surface de ce produit peut être endommagée par des nettoyants inappropriés.

- Utilisez exclusivement des nettoyants adaptés aux surfaces plastiques.

### Endommagement lié à une action mécanique

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une action mécanique quelconque.

1. Évitez de toucher le système électronique.
2. Évitez toute autre action mécanique sur le système électronique.

### Défaillance du fonctionnement liée à une perturbation radioélectrique

Dans certaines circonstances, ce produit peut subir l'influence de perturbations électromagnétiques ou magnétiques.

- ❑ Ne montez pas et ne placez pas le produit à proximité immédiate d'appareils pouvant générer des perturbations électromagnétiques ou magnétiques (alimentations à découpage !).

### Défaillance de la communication liée à des surfaces métalliques

Ce produit communique sans fil. Les surfaces métalliques peuvent réduire considérablement le rayon d'action du produit.

- ❑ Ne montez pas et ne placez pas le produit sur ou à proximité de surfaces métalliques.



#### NOTE

#### Utilisation conforme aux dispositions

Les produits SimonsVoss sont exclusivement destinés à l'ouverture et la fermeture de portes et d'objets similaires.

- ❑ N'utilisez pas les produits SimonsVoss à d'autres fins.

### Qualifications requises

L'installation et la mise en service nécessitent des connaissances spécialisées.

- Seul le personnel qualifié peut installer et mettre en service le produit.

Les modifications et nouveaux développements techniques ne peuvent pas être exclus et peuvent être mis en œuvre sans préavis.

La version allemande est le manuel d'instruction original. Les autres langues (rédaction dans la langue du contrat) sont des traductions des instructions originales.

Lisez et suivez toutes les instructions d'installation, d'installation et de mise en service. Transmettez ces instructions et toutes les instructions de maintenance à l'utilisateur.

---

## 3. Consignes de sécurité propres au produit



### AVERTISSEMENT

#### Dangers liés aux batteries au lithium intégrées

L'appareil de programmation contient des batteries au lithium. Les batteries au lithium sont dangereuses en cas de mauvaise manipulation.

1. N'ouvrez pas l'appareil de programmation. SimonsVoss peut remplacer les batteries usées (service payant).
2. N'exposez pas l'appareil de programmation à des températures supérieures à 70 °C.
3. Ne brûlez pas l'appareil de programmation.



#### NOTE

#### Chargement initial des batteries intégrées.

À la livraison, les batteries intégrées sont vides.

- Chargez l'appareil de programmation pendant au moins trois heures avant de l'utiliser.

#### Dommages liés à un câble inadapté

Les câbles USB défectueux peuvent entraîner des dysfonctionnements.

- Utilisez uniquement le câble USB fourni.

## 4. Déballage

Étendue de la livraison

- Programmateur SmartCD.G2 (piles rechargeables intégrées comprises)
- Câble pour connexion à une interface USB
- Guide rapide

Pour utiliser le SmartCD2.G2, le logiciel AXM/LSM est requis.

Lors de la programmation mobile sur place, le logiciel LSM Mobile doit également être installé sur l'appareil mobile.

- Le logiciel LSM Mobile doit être acquise en plus.
- L'application est gratuite. Pour utiliser l'application, l'outil d'exportation contenu dans le LSM Mobile PC est requis.

- Les transpondeurs ne peuvent pas être programmés avec le LSM Mobile, seulement via l'AXM/LSM.

<https://www.simons-voss.com/fr/telechargements/telechargements-de-logiciels.html>

## 5. Rechargement

Raccordez le SmartCD2.G2 à un port USB au moyen d'un câble USB (PC/ordinateur portable/power bank, etc.). Les batteries du SmartCD2.G2 sont rechargées par le biais d'un port USB.



### NOTE

#### Raccords USB à l'état de veille ou désactivé

Les ports USB de votre PC ou de votre ordinateur portable sont désactivés ou en veille.

1. Vérifiez les paramètres USB du plan d'économie d'énergie de votre appareil.
2. Utilisez au choix un chargeur USB, un concentrateur USB actif ou une power bank.



### Alimentation électrique sur concentrateurs USB passifs

Tous les appareils raccordés se partagent l'alimentation électrique sur des concentrateurs USB passifs. Par conséquent, l'alimentation de l'appareil de programmation peut s'avérer insuffisante.

- Raccordez l'appareil de programmation à un concentrateur USB actif disposant de son propre bloc d'alimentation ou raccordez-le directement à un port USB de votre PC/tablette/ordinateur portable.

### Déchargement naturel des batteries

Sur le long terme, les batteries du SmartCD2.G2 se déchargent naturellement comme n'importe quelle autre batterie. Vous ne pourrez alors plus les utiliser tant qu'elles n'auront pas été rechargées.

- Laissez le SmartCD2.G2 raccordé à un port USB adapté si vous ne l'utilisez pas pendant une durée prolongée.

---

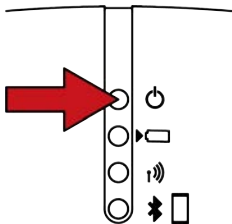
## 6. Mise en service

Utilisation via interface USB

Grâce au câble fourni avec le SmartCD.G2, un raccordement direct à un PC ou un ordinateur portable est possible à l'aide d'une interface USB libre.

L'interaction entre un PC/ordinateur portable et un SmartCD.G2 permet de programmer toutes les fermetures numériques et tous les transpondeurs/supports de transpondeurs du système 3060 de SimonsVoss.

- ✓ Le logiciel AXM/LSM est installé (les pilotes sont également installés).
  - ✓ Le SmartCD2.G2 est rechargé (voir *Rechargement* [▶ 40]).
1. Débranchez le câble USB du SmartCD2.G2.
  2. Si la LED supérieure est allumée en continu, appuyez une fois sur le bouton.



- ↳ La LED supérieure clignote et ne reste pas allumée en permanence.
3. Rebranchez le câble USB au SmartCD2.G2.
- ↳ Programmeur prêt à l'emploi.

Fonctionnement via interface Bluetooth



#### NOTE

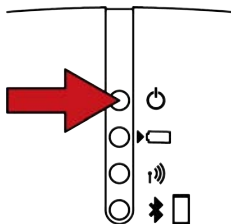
**Le câble USB et la connexion Bluetooth ne peuvent pas être utilisés simultanément**

Un câble USB branché peut désactiver l'interface Bluetooth en fonction de la version du micrologiciel (<9.10/4/47).

■ Pour utiliser le Bluetooth, débranchez le câble USB.

✓ Le SmartCD2.G2 est rechargé (voir *Rechargement* [► 40]).

1. Débranchez le câble USB du SmartCD2.G2.
2. Si la LED supérieure clignote, appuyez une fois sur le bouton.



- ↳ La LED supérieure est allumée en continu et ne clignote pas.
- ↳ Programmeur prêt à l'emploi.

Pour économiser de l'énergie, le SmartCD2.G2 passe automatiquement du mode Bluetooth au mode veille après env. 15 minutes d'inactivité ou si vous appuyez sur la touche correspondante.

## 7. Programmer

Lors de la programmation, la distance minimale entre le SmartCD et la fermeture doit être d'env. 10 cm , entre le SmartCD et le SmartRelais env. 30 cm, entre le SmartCD et la serrure de blocage env. 70 cm.

### 7.1 Programmer avec un ordinateur/ordinateur portable

- ✓ Version actuelle du logiciel AXM/LSM installée.
  - ✓ Programmeur connecté par USB (Bluetooth inactif, voir *Mise en service* [▶ 41]).
1. Démarrez le processus de programmation dans AXM/LSM.
  2. Suivez les instructions suivantes.

### 7.2 Programmation d'un notebook/d'une tablette Windows



- ✓ Version actuelle du LSM Mobile installée sur votre ordinateur portable.
- ✓ Programmeur connecté par USB (Bluetooth inactif, voir *Mise en service* [▶ 41]).

1. Exportez votre plan de fermeture de votre PC vers un support de stockage externe (p. ex. clé USB).
  2. Importez ce plan de fermeture dans votre ordinateur portable.
- Pour de plus amples informations, se reporter au manuel LSM Mobile.

### 7.3 Programmation avec un smartphone/une tablette (Android/iOS)

Coming soon...

## 8. Indication

La LED est allumée en vert.		Câble USB raccordé : le programmeur est prêt à l'emploi en mode USB.
La LED clignote en vert.		Câble USB non raccordé : le programmeur est prêt à l'emploi en mode Bluetooth.
La LED 2 s'allume en jaune.		Les piles rechargeables se rechargent.
La LED 2 est éteinte.		Les piles rechargeables sont complètement rechargées.

La 2e LED s'allume seulement si :

- Le programmeur est raccordé à un port USB approprié pour le chargement et
- Au moins une des piles rechargeables doit être rechargée.

La LED 3 clignote rapidement en vert.		Communication avec une fermeture SimonsVoss.
La LED 3 clignote lentement en vert.		Aucune connexion.

La 3e LED est seulement allumée quand une communication radio est activée (p. ex. programmation, lecture) entre le programmeur et une fermeture correspondante.

La LED 4 est allumée en bleu.		Bluetooth actif.
La LED 4 est éteinte.		Bluetooth inactif.

La 4e LED s'allume quand l'interface Bluetooth est utilisée pendant la programmation, la lecture ou la réinitialisation, puis s'éteint.

## 9. Données techniques

Dimensions du boîtier H x l x P :	112 x 63 x 22 mm
Poids (batteries comprises) :	95 g
Matériau du boîtier :	plastique
Couleur du boîtier :	gris

Nombre de DEL :	4
Type de batterie	Batteries Li-Ion-manganèse (intégrées)
Port USB	Mini-USB (câble fourni : USB-A vers mini-USB)
Classe de protection :	IP20
Plage des températures de service :	de -5 °C à +40 °C
Plage des températures de stockage :	de -20 °C à +60 °C
Profils pris en charge :	profils SPP Serial Port, transmission série de données

#### Émissions de radio

25 kHz (fL > 10 kHz, fH < 40 kHz)	-28,5 dBµA/m (10 m distance)
2402 MHz - 2480 MHz	0 dBm

## 10. Déclaration de conformité

La société SimonsVoss Technologies GmbH déclare par la présente que les articles (SMARTCD2.G2) est conforme aux directives suivantes:

- 2014/53/EU -RED-  
ou pour UK : UK statutory 2017 No. 1206 -Radio equipment- (équipement radio)

- 2011/65/UE -RoHS-  
ou pour UK : UK statutory 2012 No. 3032 -RoHS-



Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.simons-voss.com/fr/certificats.html](http://www.simons-voss.com/fr/certificats.html).  
Le texte intégral de la déclaration de conformité UK est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.simons-voss.com/fr/certificats.html](http://www.simons-voss.com/fr/certificats.html).

## 11. Aide et autres informations

Documentation/documents

<https://www.simons-voss.com/fr/documents.html>

Déclarations de conformité

<https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>

Informations sur l'élimination

- Ne jetez pas l'appareil (SMARTCD2.G2) avec vos ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour appareils électriques et appareils spéciaux conformément à la directive européenne 2012/19/UE.



- Recyclez l'emballage d'une manière écologique.



Assistance technique

+49 (0) 89 / 99 228 333

E-Mail

*[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)*

FAQ

*<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>*

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterfoehring,  
Allemagne

## Sommaro

1	Usa conforme .....	51
2	Avvisi di sicurezza generali .....	51
3	Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto .....	54
4	Disimballaggio.....	55
5	Caricamento .....	56
6	Messa in servizio .....	57
7	Programmazione .....	59
7.1	Programmazione con PC/laptop .....	59
7.2	Programmazione con un notebook/tablet Windows .....	60
7.3	Programmazione con smartphone/tablet (Android/iOS) .....	60
8	Segnalazione .....	61
9	Dati tecnici.....	62
10	Dichiarazione di conformità.....	63
11	Supporto e ulteriori informazioni .....	64

## 1. Uso conforme

Lo SmartCD2.G2 è un dispositivo di programmazione sviluppato appositamente per il funzionamento su PC/tablet/laptop o per l'accoppiamento con uno smartphone. In questo modo è possibile programmare e leggere comodamente tutti i componenti digitali del sistema 3060 di SimonsVoss (cilindro di chiusura, transponder, SmartHandle e SmartRelè).

Per programmare i prodotti digitali passivi di SimonsVoss (varianti MP) è necessario il dispositivo di programmazione SmartCD.MP. Questo può essere utilizzato solo insieme a LSM.Mobile.PC su un notebook Windows o un tablet Windows (non con l'app).

## 2. Avvisi di sicurezza generali



### AVVERTENZA

#### Accesso bloccato

Con componenti montati e/o programmati in modo difettoso, l'accesso attraverso una porta può restare bloccato. La SimonsVoss Technologies GmbH non risponde delle conseguenze di un accesso bloccato, per esempio nel caso si debba accedere a persone ferite o in pericolo, di danni a cose o altri danni!

### Accesso bloccato tramite manipolazione del prodotto

Se si modifica il prodotto da solo, possono verificarsi malfunzionamenti e l'accesso attraverso una porta può essere bloccato.

- Modificare il prodotto solo quando necessario e solo nel modo descritto nella documentazione.

## AVVISO

### Danni dovuti a scariche elettrostatiche (ESD) quando l'alloggiamento è aperto

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni in conseguenza di scariche elettrostatiche.

1. Utilizzare materiali di lavoro conformi ai requisiti ESD (ad es. fascetta antistatica al polso).
2. Effettuare la messa a terra dell'operatore prima di eseguire lavori in cui è possibile entrare in contatto con parti elettroniche. A tale scopo, toccare una superficie metallica opportunamente messa a terra (ad es. telaio porta, tubi dell'acqua o valvole di riscaldamento).

### Danni dovuti a fluidi

Il presente prodotto contiene componenti elettronici e/o meccanici che potrebbero subire danni dovuti a liquidi di qualunque tipo.

- Tenere i componenti elettronici lontani da liquidi.

### Danni dovuti a detergenti aggressivi

La superficie di questo prodotto può essere danneggiata da detergenti non idonei.

- Utilizzare esclusivamente detergenti adatti a superfici in plastica.

### Danni dovuti a effetti meccanici

Il presente prodotto contiene componenti elettronici che potrebbero subire danni dovuti a effetti meccanici di qualunque tipo.

1. Evitare di toccare le parti elettroniche.
2. Evitare ulteriori effetti meccanici sulle parti elettroniche.

### Funzionamento disturbato a causa di interferenze radioelettriche

Questo prodotto potrebbe essere influenzato da disturbi elettromagnetici o magnetici.

- Non montare o posizionare il prodotto direttamente accanto a dispositivi che possono causare interferenze elettromagnetiche o magnetiche (alimentatori switching!).

### Interferenze nella comunicazione dovute a superfici metalliche

Questo prodotto comunica in modalità wireless. Le superfici metalliche possono ridurre significativamente la portata del prodotto.

- Non montare o posizionare il prodotto sopra o vicino a superfici metalliche.



#### NOTA

#### Uso conforme

I prodotti SimonsVoss sono concepiti esclusivamente per l'apertura e la chiusura di porte e oggetti simili.

- Non utilizzare i prodotti SimonsVoss per altri scopi.

### Qualifiche richieste

L'installazione e la messa in servizio richiedono conoscenze specialistiche.

- Solo personale qualificato può installare e mettere in servizio il prodotto.

Non si escludono modifiche o perfezionamenti tecnici, anche senza preavviso.

La versione in lingua tedesca è il manuale di istruzioni originale. Altre lingue (redazione nella lingua del contratto) sono traduzioni delle istruzioni originali.

Leggere e seguire tutte le istruzioni di installazione, installazione e messa in servizio. Passare queste istruzioni e tutte le istruzioni di manutenzione all'utente.

### 3. Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto



#### AVVERTENZA

##### Pericoli dovuti alle batterie al litio incorporate

Il dispositivo di programmazione contiene batterie al litio. Le batterie al litio sono pericolose se maneggiate in modo errato.

1. Non aprire il dispositivo di programmazione. SimonsVoss può sostituire le batterie usate (a pagamento).
2. Non esporre l'unità di programmazione a temperature superiori a 70 °C.
3. Non bruciare il dispositivo di programmazione.



#### NOTA

##### Caricamento iniziale delle batterie incorporate.

Le batterie incorporate sono scariche alla consegna.

- Caricare il dispositivo di programmazione per almeno tre ore prima di utilizzarlo.

### Danni causati da un cavo inadeguato

Cavi USB difettosi possono causare malfunzionamenti.

- Utilizzare esclusivamente il cavo USB in dotazione.
- 

## 4. Disimballaggio

Dotazione

- Dispositivo di programmazione SmartCD2.G2 (incl. batterie installate fisse)
- Cavo per il collegamento a un'interfaccia USB
- Libretto d'istruzioni

Per far funzionare lo SmartCD2.G2 è necessario il software AXM-/LSM.

Per la programmazione mobile in loco, il software o l'applicazione LSM Mobile deve essere installato anche sul dispositivo mobile.

- Il software LSM-Mobile deve essere acquistato.
- L'app è gratuita. Per utilizzare l'app, è necessario lo strumento di esportazione incluso in LSM Mobile PC.
- I transponder non possono essere programmati con LSM Mobile, ma solo tramite AXM/LSM.

*<https://www.simons-voss.com/it/assistenza/download-software.html>*

## 5. Caricamento

Collegare lo SmartCD2.G2 ad una porta USB (PC/laptop/caricabatterie o simile) utilizzando il cavo USB. Le batterie dello SmartCD2.G2 vengono quindi caricate tramite l'interfaccia USB.



### NOTA

#### Porte USB in standby o spente

Sul PC o sul portatile, le porte USB possono essere disattivate in modalità standby o spente.

1. Controllare le impostazioni USB nel piano di risparmio energetico dell'apparecchio.
2. In alternativa, utilizzare un caricatore USB, un hub USB attivo o un caricabatterie.

#### Alimentazione su hub USB passivi

Su hub USB passivi tutti i dispositivi collegati condividono l'alimentazione. Questo può portare ad una quantità ridotta di energia elettrica a disposizione del dispositivo di programmazione.

- Collegare il programmatore a un hub USB attivo con un proprio alimentatore o collegarlo direttamente ad una porta USB del PC/tablet/laptop.

#### Autoscarica delle batterie

Come tutte le batterie, le batterie dello SmartCD2.G2 si scaricano nel tempo e non potranno essere utilizzate prima di essere ricaricate.



- Lasciare lo SmartCD2.G2 collegato ad una porta USB adeguata se non lo si utilizza per un lungo periodo di tempo.
- 

## 6. Messa in servizio

Funzionamento tramite interfaccia USB

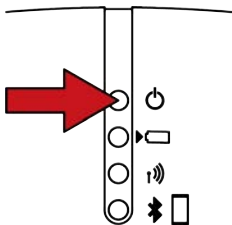
Lo SmartCD2.G2 può essere collegato direttamente ad un PC o laptop tramite un'interfaccia USB libera utilizzando il cavo in dotazione.

In combinazione con un PC/laptop e uno SmartCD2.G2 è possibile programmare tutti i sistemi di chiusura digitali e tutti i transponder / supporti transponder attivi del sistema 3060 di SimonsVoss.

- ✓ Il software AXM/LSM è installato (i driver vengono installati insieme).
- ✓ SmartCD2.G2 è carico (vedi *Caricamento* [▶ 56]).

1. Scollegare il cavo USB dallo SmartCD2.G2.

2. Se il LED superiore è acceso in modo permanente, premere il pulsante una volta.



- ↳ Il LED superiore lampeggia e non è acceso in modo permanente.
3. Ricollegare il cavo USB allo SmartCD2.G2.
- ↳ Dispositivo di programmazione pronto per l'uso.

Funzionamento tramite interfaccia bluetooth



#### NOTA

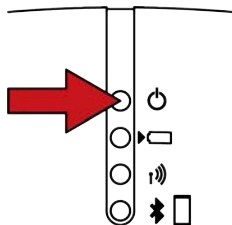
**Il cavo USB e la connessione bluetooth non possono essere utilizzati contemporaneamente**

Un cavo USB inserito può disattivare l'interfaccia bluetooth a seconda della versione del firmware (<9.10.4.47).

- Per il funzionamento tramite bluetooth, scollegare il cavo USB.

- ✓ SmartCD2.G2 è carico (vedi *Caricamento* [▶ 56]).

1. Scollegare il cavo USB dallo SmartCD2.G2.
2. Se il LED superiore lampeggia, premere il pulsante una volta.



- ↳ Il LED superiore è acceso in modo permanente e non lampeggia.
- ↳ Dispositivo di programmazione pronto per l'uso.

Per risparmiare energia, SmartCD2.G2 passa automaticamente dalla modalità bluetooth alla modalità standby premendo un pulsante o dopo circa 15 minuti di inattività.

## 7. Programmazione

La distanza minima fra SmartCD e chiusura durante la programmazione deve essere di circa 10 cm, con SmartRelè di circa 30 cm e con serratura a blocco di circa 70 cm.

### 7.1 Programmazione con PC/laptop

- ✓ Versione attuale del software AXM-/LSM installata.

- ✓ Programmatore collegato tramite USB (bluetooth non attivo, vedi *Messa in servizio* [▶ 57]).
1. Avviare il processo di programmazione in AXM/LSM.
  2. Seguire eventuali altre istruzioni.



## 7.2 Programmazione con un notebook/tablet Windows

- ✓ Versione aggiornata di LSM Mobile installata sul notebook.
  - ✓ Programmatore collegato tramite USB (bluetooth non attivo, vedi *Messa in servizio* [▶ 57]).
1. Esportare il piano di chiusura dal PC ad un supporto di memorizzazione esterno (ad es. chiavetta USB).
  2. Importare questo piano di chiusura nel proprio notebook.
- Trovate ulteriori informazioni nel manuale LSM Mobile.

## 7.3 Programmazione con smartphone/tablet (Android/iOS)


Coming soon...

## 8. Segnalazione

Il LED 1 si accende di verde.		Cavo USB collegato: dispositivo di programmazione pronto per il funzionamento USB.
Il LED 1 lampeggia verde.		Cavo USB non collegato: dispositivo di programmazione pronto per il funzionamento bluetooth.
Il LED 2 si accende di giallo.		Dispositivo di programmazione in modalità standby.
Il LED 2 è spento.		Le batterie sono in carica.
		Le batterie sono state completamente ricaricate.

Il 2° LED si accende solo se:

- il dispositivo di programmazione è collegato ad una porta USB adatta per la ricarica e
- almeno una delle batterie deve essere caricata.

Il LED 3 lampeggia rapido in verde.		Comunicazione con una chiusura SimonsVoss.
Il LED 3 lampeggia lento in verde.		Nessun collegamento.

Il 3° LED segnala solo quando la comunicazione radio è attiva (p.es. programmazione, lettura) tra il dispositivo di programmazione e una chiusura corrispondente.

Il LED 4 si accende di blu.		Bluetooth attivo.
Il LED 4 è spento.		Bluetooth non attivo.

Il 4° LED si accende quando si utilizza l'interfaccia Bluetooth per la durata del processo di programmazione, lettura o reset e poi si spegne di nuovo.

## 9. Dati tecnici

Dimensioni alloggiamento A x L x P:	112 x 63 x 22 mm
Peso (batterie incluse):	95 g
Materiale alloggiamento:	plastica
Colore alloggiamento:	Grigio
Numero di LED:	4
Tipo di batteria:	Batterie agli ioni di litio e manganese (installate fisse)

Porta USB:	Mini USB (cavo in dotazione: da USB-A a mini-USB)
Tipo di protezione:	IP20
Gamma delle temperatura di esercizio:	da -5°C a +40°C
Gamma delle temperature di stoccaggio:	da -20°C a +60°C
Profili supportati:	SPP Serial Port Profile, trasmissione dati seriale

#### Emissioni radio

25 kHz (fL > 10 kHz, fH < 40 kHz)	-28,5 dB $\mu$ A/m (10 m distanza)
2402 MHz - 2480 MHz	0 dBm

## 10. Dichiarazione di conformità

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart hierbij dat de artikelen (SMARTCD2.G2) voldoet aan de volgende richtlijnen:

- 2014/53/UE -RED-  
o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2017 n. 1206 -Apparecchiature radio-
- 2011/65/UE -RoHS-  
o per il Regno Unito: Normativa del Regno Unito 2012 n. 3032 -RoHS-



Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.simons-voss.com/it/certificati.html](http://www.simons-voss.com/it/certificati.html).

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UK è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.simons-voss.com/it/certificati.html](http://www.simons-voss.com/it/certificati.html).

## 11. Supporto e ulteriori informazioni

Materiale informativo/Documenti

<https://www.simons-voss.com/it/documenti.html>

Dichiarazioni di conformità

<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>

Informazioni sullo smaltimento

- Il dispositivo (SMARTCD2.G2) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.





Supporto tecnico

+49 (0) 89 / 99 228 333

E-mail

*[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)*

FAQ

*<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>*

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterfoehring,  
Germania

# Inhoudsopgave

1	Voorgescreven gebruik .....	67
2	Algemene veiligheidsinstructies .....	67
3	Specifieke veiligheidsinstructies per product .....	70
4	Uitpakken .....	71
5	Opladen .....	72
6	In gebruik nemen .....	73
7	Programmeren .....	75
7.1	Programmeren met een pc/laptop .....	75
7.2	Programmeer met een Windows-notebook/tablet .....	76
7.3	Programmeren met smartphone/tablet (Android/iOS) .....	76
8	Signalering .....	77
9	Technische gegevens .....	78
10	Verklaring van overeenstemming .....	79
11	Hulp en verdere informatie .....	80

## 1. Voorgeschreven gebruik

De SmartCD2.G2 is een programmeerapparaat dat speciaal is ontwikkeld voor gebruik met een pc/tablet/laptop of in combinatie met een smartphone. U kunt hiermee uiterst comfortabel alle digitale componenten van het SimonsVoss Systeem 3060 (cilinders, transponders, SmartHandle en SmartRelais) programmeren en uitlezen.

Voor het programmeren van digitale, passieve SimonsVoss-producten (MP-varianten) is het programmeerapparaat SmartCD.MP nodig. Dit is niet bruikbaar in combinatie met LSM.Mobile.PC op een Windows-notebook of -tablet (niet met de app).

## 2. Algemene veiligheidsinstructies



### WAARSCHUWING

#### Geblokkeerde toegang

Door foutief geïnstalleerde en/of geprogrammeerde componenten kan de doorgang door een deur geblokkeerd blijven. Voor gevolgen van een geblokkeerde toegang tot gewonden of personen in gevaar, materiële of andere schade, is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.

### **Geblokkeerde toegang als gevolg van manipulatie van het product**

Als u het product zelf wijzigt, kunnen er storingen optreden en kan de toegang worden geblokkeerd door een deur.

- Vervang het product alleen wanneer dat nodig is en op de manier die in de documentatie wordt beschreven.

### **LET OP**

#### **Schade door elektrostatische ontlading (ESD) wanneer de behuizing open is**

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door een elektrostatische ontlading.

1. Maak gebruik van ESD-conforme materialen (bijv. aardingsarmband).
2. Zorg dat u geaard bent voor werkzaamheden waarbij u met de elektronica in contact kunt komen. Gebruik hiervoor geaarde metalen oppervlakken (bijv. Deurposten, waterleidingen of verwarmingsbuizen).

#### **Beschadiging door vloeistoffen**

Dit product heeft elektronische en/of mechanische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type vloeistof.

- Houd vloeistoffen uit de buurt van de elektronica.

#### **Beschadiging door bijtende reinigingsmiddelen**

Het oppervlak van dit product kan worden beschadigd door ongeschikte reinigingsmiddelen.

- Maak uitsluitend gebruik van reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor kunststof oppervlakken.

### Beschadiging door mechanische impact

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type mechanische impact.

1. Vermijd dat u de elektronica aanraakt.
2. Vermijd ook andere mechanische impact op de elektronica.

### Storing van het gebruik door verbroken verbinding

Dit product kan onder bepaalde omstandigheden beïnvloed worden door elektromagnetische of magnetische storingen.

- Monteer of plaats het product niet direct in de buurt van apparaten die elektromagnetische of magnetische storingen kunnen veroorzaken (stroomschakelaars!).

### Storing van de communicatie door metalen oppervlakken

Dit product communiceert draadloos. Metalen oppervlakken kunnen het zendbereik van het product aanzienlijk verminderen.

- Monteer of plaats het product niet op of in de buurt van metalen oppervlakken.



#### OPMERKING

#### Beoogd gebruik

SimonsVoss-producten zijn uitsluitend bedoeld voor het openen en sluiten van deuren en vergelijkbare voorwerpen.

- Gebruik SimonsVoss-producten niet voor andere doeleinden.

### Kwalificaties vereist

De installatie en inbedrijfstelling vereist gespecialiseerde kennis. Alleen getraind personeel mag het product installeren en in bedrijf stellen.

Aanpassingen of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden en worden gerealiseerd zonder aankondiging.

De Duitse taalversie is de originele handleiding. Andere talen (opstellen in de contract-taal) zijn vertalingen van de originele instructies.

Lees en volg alle installatie-, installatie- en inbedrijfstellingsinstructies. Geef deze instructies en eventuele onderhoudsinstructies door aan de gebruiker.

---

### 3. Specifieke veiligheidsinstructies per product



#### WAARSCHUWING

##### Risico's door ingebouwde lithium-accu's

Het programmeerapparaat bevat lithium-accu's. Lithium-accu's zijn bij verkeerde behandeling gevaarlijk.

1. Maak het programmeerapparaat niet open. SimonsVoss kan lege accu's vervangen (tegen betaling).
  2. Stel het programmeerapparaat niet bloot aan temperaturen boven 70 °C.
  3. Verbrand het programmeerapparaat niet.
-



#### OPMERKING

##### Eerste keer opladen van de ingebouwde accu's.

De ingebouwde accu's zijn bij levering leeg.

- Laad het programmeerapparaat minstens drie uur op voor gebruik.

##### Beschadiging door ongeschikte kabels

Defecte USB-kabels kunnen storingen veroorzaken.

- Gebruik uitsluitend de meegeleverde USB-kabel.

## 4. Uitpakken

- Leveromvang
- SmartCD2.G2 programmeerapparaat (incl. vast ingebouwde accu's)
  - Kabel voor aansluiting aan een USB-interface
  - Beknopte handleiding

Om de SmartCD2.G2 te kunnen gebruiken, is de AXM-/LSM-software nodig.

Voor de mobiele programmering ter plaatse moet ook de LSM-Mobile-software of -app op het mobiele apparaat geïnstalleerd zijn.

- De LSM-Mobile-software moet extra worden aangeschaft.
- De app is kosteloos. Om de app te kunnen gebruiken, is de Exporttool uit LSM Mobile PC nodig.

- Transponders kunnen niet met de LSM Mobile worden geprogrammeerd, alleen via de AXM/LSM.

<https://www.simons-voss.com/nl/support/software-downloads.html>

## 5. Opladen

Sluit de SmartCD2.G2 met een USB-kabel aan op een USB-interface (PC/laptop/powerbank e.d.). De accu's van de SmartCD2.G2 worden dan via de USB-interface opgeladen.



### OPMERKING

#### USB-aansluitingen in stand-by of uitgeschakelde toestand

Op uw pc of laptop worden de USB-aansluitingen in stand-by of uitgeschakelde toestand mogelijk gedeactiveerd.

1. Controleer de USB-instellingen in de energiespaarmodus van uw apparaat.
2. Gebruik als alternatief een USB-lader, een actieve USB-hub of een powerbank.

#### Voeding via passieve USB-hubs

Bij passieve USB-hubs delen alle aangesloten apparaten de voeding met elkaar. Hierdoor is mogelijk te weinig stroom beschikbaar voor het programmeerapparaat.

- Sluit het programmeerapparaat aan op een actieve USB-hub met eigen voedings-eenheid, of sluit het rechtstreeks aan op een USB-interface van uw pc/tablet/laptop.



### Vanzelf ontladen van de accu

De accu's in de SmartCD2.G2 ontladen zich net als elke andere accu na verloop van een langere tijd. Ze zijn pas weer bruikbaar nadat u ze hebt opgeladen.

- Laat de SmartCD2.G2 aangesloten op een geschikte USB-interface wanneer u het gedurende langere tijd niet gebruikt.

---

## 6. In gebruik nemen

Gebruik via de USB-interface

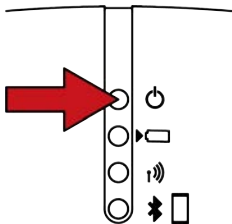
De SmartCD2.G2 kan met de meegeleverde kabel direct op de USB-interface van een pc of laptop worden aangesloten.

In combinatie met een pc/laptop en een SmartCD2.G2 kunnen alle digitale sluitelementen en alle actieve transponders / transpondermedia van het SimonsVoss Systeem 3060 geprogrammeerd worden.

- ✓ AXM-/LSM-software is geïnstalleerd (drivers worden mee geïnstalleerd).
- ✓ De SmartCD2.G2 is opgeladen (zie *Opladen* [▶ 72]).

1. Trek de USB-kabel uit de SmartCD2.G2.

- Als de bovenste LED continu brandt, drukt u eenmaal op de toets.



- ↳ Bovenste LED knippert en brandt niet continu.
- Sluit de USB-kabel weer aan op de SmartCD2.G2.
- ↳ Programmeerapparaat gebruiksklaar.

Gebruik via Bluetooth-interface



#### OPMERKING

**De USB-kabel en Bluetooth kunnen niet gelijktijdig worden gebruikt**

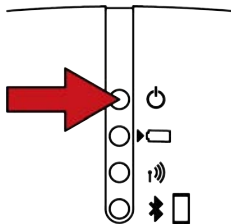
Een aangesloten USB-kabel kan afhankelijk van de firmwareversie (<9.10.4.47) de Bluetooth-interface deactiveren.

- Koppel de USB-kabel los voor gebruik via Bluetooth.

- ✓ De SmartCD2.G2 is opgeladen (zie *Opladen* [▶ 72]).

- Trek de USB-kabel uit de SmartCD2.G2.

2. Als de bovenste LED knippert, drukt u eenmaal op de toets.



- ↳ Bovenste LED brandt continu en knippert niet.
- ↳ Programmeerapparaat gebruiksklaar.

De SmartCD2.G2 schakelt met een druk op de toets of na ca. 15 minuten inactiviteit automatisch van de Bluetooth-modus naar de stand-by modus om energie te besparen.

## 7. Programmeren

Bij het programmeren moet de minimale afstand tussen de SmartCD en het sluitelement ca. 10 cm bedragen. Bij SmartRelais moet dit ca. 30 cm en bij een blokslot ca. 70 cm zijn.

### 7.1 Programmeren met een pc/laptop

- ✓ Actuele versie van de AXM-/LSM-software geïnstalleerd.
- ✓ Programmeerapparaat via USB aangesloten (Bluetooth niet actief, zie *In gebruik nemen* [▶ 73]).

1. Start het programmeren in de AXM/LSM.
2. Volg de verdere instructies.

## 7.2 Programmeer met een Windows-notebook/tablet



- ✓ Actuele LSM-Mobile-versie op uw notebook geïnstalleerd.
  - ✓ Programmeerapparaat via USB aangesloten (Bluetooth niet actief, zie *In gebruik nemen* [▶ 73]).
1. Exporteer uw sluitschema van uw pc naar een extern opslagmedium (bijv. USB-stick).
  2. Importeer dit sluitschema in uw notebook.

Meer informatie is te vinden in het LSM-Mobile-manual.

## 7.3 Programmeren met smartphone/tablet (Android/iOS)

Coming soon...

## 8. Signalering

LED 1 brandt groen.		USB-kabel aangesloten: programmeerapparaat be- drijfsklaar voor gebruik van de USB.
LED 1 knippert groen.		USB-kabel niet aangeslo- ten: programmeerapparaat bedrijfsklaar voor gebruik van Bluetooth.
LED 2 brandt geel.		Programmeerapparaat in de stand-by modus.
LED 2 is uit.		Accu's worden opgeladen. accu's compleet geladen.

De 2e LED brandt alleen wanneer:

- het programmeerapparaat is aangesloten op een geschikte USB-  
aansluiting om op te laden en
- minstens een van de accu's moet worden opgeladen.

LED 3 knippert snel groen.		communicatie met een SimonsVoss-sluitelement.
LED 3 knippert langzaam groen.		geen verbinding.

De 3e LED geeft alleen een signaal bij actieve draadloze communicatie (bijv. programmeren, uitlezen) tussen het programmeerapparaat en het betreffende sluitelement.

LED 4 brandt blauw.		Bluetooth actief.
LED 4 is uit.		Bluetooth uitgeschakeld.

De 4e LED brandt bij het gebruik van de Bluetooth-interface de zolang de betreffende communicatie duurt en gaat vervolgens vanzelf uit.

## 9. Technische gegevens

Afmetingen behuizing H x B x D:	112 x 63 x 22 mm
Gewicht (incl. accu's):	95 g
Materiaal behuizing:	Kunststof
Kleur behuizing:	grijs
Aantal LED's:	4
Accu-type	Li-Ion-mangaan accu's (vast ingebouwd)
USB-aansluiting	Mini-USB (meegeleverde kabel: USB-A naar mini-USB)
Beveiligingsklasse:	IP20
Bedrijfstemperatuur:	-5°C tot +40°C
Opslagtemperatuur:	-20°C tot +60°C

Ondersteunde profielen:	SPP Serial Port-profielen, seriële commu- nicatie
-------------------------	--

Radio-emissies

25 kHz (fL > 10 kHz, fH < 40 kHz)	-28,5 dB $\mu$ A/m (10 m afstand)
2402 MHz - 2480 MHz	0 dBm

## 10. Verklaring van overeenstemming

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart dat de artikelen (SMARTCD2.G2) voldoen aan de volgende richtlijnen:

- 2014/53/EU -RED-  
of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioapparatuur-
- 2011/65/EU -RoHS-  
of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-



De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.simons-voss.com/nl/certificaten.html](http://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html).

De volledige tekst van de UK-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.simons-voss.com/nl/certificaten.html](http://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html).

## 11. Hulp en verdere informatie

Informatiemateriaal/documenten

<https://www.simons-voss.com/nl/documenten.html>

Conformiteitsverklaringen

<https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>

Informatie over verwijdering

- Voer het apparaat (SMARTCD2.G2) niet af als huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzamelpunt voor speciaal elektrotechnisch afval.
- Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.





Technische Support

+49 (0) 89 / 99 228 333

E-mail

*[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)*

FAQ

*<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>*

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, 85774 Unterföhring,  
Duitsland

## Indholdsfortegnelse

1	Anvendelsesområde .....	83
2	Generelle sikkerhedshenvisninger .....	83
3	Produktspecifikke sikkerhedsanvisninger .....	86
4	Udpakning.....	87
5	Opladning .....	87
6	Ibrugtagning.....	88
7	Programmering .....	91
7.1	Programmering med en PC/laptop.....	91
7.2	Programmering med en Windows-notebook/tablet.....	91
7.3	Programmering med smartphone/tablet (Android/iOS) .....	92
8	Signalering.....	92
9	Tekniske data .....	93
10	Overensstemmelseserklæring.....	94
11	Hjælp og flere oplysninger.....	95

## 1. Anvendelsesområde

SmartCD2.G2 er en programmeringsenhed, der er udviklet specielt til drift med en PC/tablet/laptop eller til forbindelse med en smartphone. Alle digitale komponenter i SimonsVoss' System 3060 (låsacylinder, transponder, SmartHandle og SmartRelais) kan dermed programmeres og udlæses meget nemt.

Programmeringsenheden SmartCD.MP kræves til programmering af digitale, passive SimonsVoss-produkter (MP-varianter). Denne kan kun anvendes sammen med LSM.Mobile.PC på en Windows-notebook eller Windows-tablet (ikke med appen).

## 2. Generelle sikkerhedshenvisninger



### ADVARSEL

#### Spærret adgang

Hvis komponenter er fejlagtigt monteret og/eller programmeret, kan adgang til en dør forblive spærret. For følgeskader, der skyldes spærret adgang, fx til personer, der er sårede eller i fare, tingsskader eller andre skader, hæfter SimonsVoss Technologies GmbH ikke!

#### Blokeret adgang gennem manipulation af produktet

Hvis du selv ændrer produktet, kan der opstå funktionsfejl, og adgang via en dør kan blokeres.

- Modifier kun produktet, når det er nødvendigt, og kun på den måde, der er beskrevet i dokumentationen.

## OPMÆRKSOMHED

### Beskadigelse på grund af elektrostatisk afladning (ESD) med huset åbent

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af elektrostatisk afladning.

1. Brug ESD-beskyttede arbejdsmaterialer (f.eks. jordforbindelsesbånd).
2. Opret jordforbindelse før arbejde, hvor du kan komme i kontakt med elektronikken.  
Indfat i denne forbindelse jordforbundne metaloverflader (f.eks. dørkarme, vandrør eller varmeventiler).

### Beskadigelse på grund af væske

Dette produkt indeholder elektroniske og/eller mekaniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af alle typer væsker.

- Hold væsker væk fra elektronikken.

### Beskadigelse på grund af aggressive rengøringsmidler

Produktets overflade kan blive beskadiget på grund af uegnede rengøringsmidler.

- Brug kun rengøringsmidler, der er velegnede til kunststofoverflader.

### Beskadigelse på grund af mekanisk påvirkning

Dette produkt indeholder elektroniske komponenter, som kan blive beskadiget på grund af alle typer mekanisk påvirkning.

1. Undgå at berøre elektronikken.
2. Undgå at udsætte elektronikken for andre mekaniske påvirkninger.

### Driftsforstyrrelse på grund af radiostøj

Dette produkt kan under visse omstændigheder påvirkes af elektromagnetiske eller magnetiske forstyrrelser.

- Montér eller anbring ikke produktet umiddelbart i nærheden af enheder, som kan medføre elektromagnetiske eller magnetiske forstyrrelser (strømforsyninger!).

### Kommunikationsfejl på grund af metaloverflader

Dette produkt kommunikerer trådløst. Metaloverflader kan reducere produktets rækkevidde væsentligt.

- Montér eller anbring ikke produktet på eller i nærheden af metaloverflader.



#### BEMÆRK

##### Korrekt anvendelse

SimonsVoss-produkter er kun beregnet til åbning og lukning af døre og sammenlignelige genstande.

- Anvend ikke SimonsVoss-produkter til andre formål.

### Krævede kvalifikationer

Installation og idriftsættelse kræver specialiseret viden.

- Kun uddannet personale må installere og idriftsætte produktet.

Ændringer eller tekniske videreudviklinger kan ikke udelukkes og kan foretages uden forudgående varsel.

Den tyske sprogversion er den originale brugsanvisning. Andre sprog (udkast på kontrakt-sproget) er oversættelser af de originale instruktioner.

Læs og følg alle installations-, installations- og idriftsættelsesinstruktioner. Overfør disse instruktioner og eventuel vedligeholdelsesinstruktion til brugeren.

### 3. Produktspecifikke sikkerhedsanvisninger



#### ADVARSEL

##### Farer på grund af indbyggede litiumbatterier

Programmeringsenheden indeholder litiumbatterier. Litiumbatterier er farlige ved forkert behandling.

1. Åbn ikke programmeringsenheden. SimonsVoss kan udskifte brugte batterier (mod betaling).
2. Programmeringsenheden må ikke udsættes for temperaturer over 70 °C.
3. Brænd ikke programmeringsenheden.



#### BEMÆRK

##### Første opladning af de indbyggede batterier.

De indbyggede batterier er tomme ved levering.

- Oplad programmeringsenheden i mindst tre timer før anvendelse.

##### Skader på grund af uegnede kabler

Mangelfulde USB-kabler kan medføre fejlfunktioner.

- Anvend kun det medfølgende USB-kabel.

## 4. Udpakning

Leveringsomfang

- SmartCD2.G2 programmeringsenhed (inkl. fast integrerede batterier)
- Kabel til tilslutning til en USB-grænseflade
- Kort vejledning

Du skal bruge AXM-/LSM-softwaren til drift af SmartCD2.G2.

Til mobilprogrammering på stedet skal du desuden installere LSM-mobilsoftware eller -app på den mobile enhed.

- LSM-mobilsoftwaren skal tilkøbes.
- Appen er gratis. Ved brug af appen har du brug for det eksportværktøj, som LSM Mobile PC indeholder.
- Transponderen kan ikke programmeres med LSM Mobile, kun via AXM/LSM.

<https://www.simons-voss.com/dk/support/software-downloads.html>

## 5. Opladning

Tilslut SmartCD2.G2 pr. USB-kabel til en USB-tilslutning (PC/laptop/powerbank e.l.). Batterierne i SmartCD2.G2 oplades så via USB-grænsefladen.

**BEMÆRK****USB-tilslutninger i standby eller frakoblet tilstand**

På din PC eller laptop frakobles USB-tilslutningerne eventuelt i standby eller frakoblet tilstand.

1. Kontrollér USB-indstillingerne i enhedens energispareplan.
2. Anvend alternativt en USB-oplader, en aktiv USB-hub eller en powerbank.

**Strømforsyning ved passiv USB-hub**

Ved passive USB-hubs deler alle tilsluttede enheder strømforsyningen. Der er dermed eventuelt for lidt strøm til rådighed for programmeringsenheden.

- Tilslut programmeringsenheden til en aktiv USB-hub med egen netdel, eller tilslut den direkte til en USB-tilslutning på din PC/tablet/laptop.

**Selvafladning af batteriet**

Batterierne i SmartCD2.G2 aflades som alle batterier med tiden. Den kan så ikke anvendes, før den er opladet.

- Lad SmartCD2.G2 være tilsluttet til en egnet USB-tilslutning, hvis den ikke skal bruges i længere tid.

## 6. Ibrugtagning

Drift via USB-grænseflade

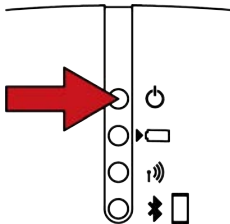
SmartCD2.G2 kan tilsluttes via en fri USB-grænseflade direkte til en pc eller laptop med det medfølgende kabel.



Alle digitale låsninger og alle aktive transpondere/transpondermedier i SimonsVoss Systems 3060 kan programmeres i samspil med en pc/laptop og en SmartCD2.G2.

- ✓ AXM-/LSM-software er installeret (driverne medinstalleres).
- ✓ SmartCD2.G2 er opladet (se *Opladning* [▶ 87]).

1. Træk USB-kablet ud af SmartCD2.G2.
2. Hvis den øverste LED lyser permanent, skal du trykke én gang på knappen.



- ↳ Øverste LED blinker og lyser ikke permanent.
3. Tilslut igen USB-kablet til SmartCD2.G2.
- ↳ Programmeringsenheden er klar til brug.

Drift via Bluetooth-grænseflade



### BEMÆRK

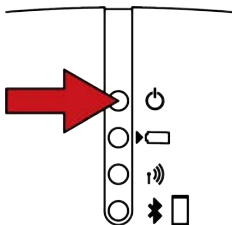
**USB-kabel og Bluetooth-forbindelse kan ikke anvendes samtidigt**

Et tilsluttet USB-kabel kan afhængigt af firmwareversionen (<9.10.4.47) deaktivere Bluetooth-grænsefladen.

- Træk USB-kablet ud for at anvende Bluetooth.

✓ SmartCD2.G2 er opladet (se *Opladning* [▶ 87]).

1. Træk USB-kablet ud af SmartCD2.G2.
2. Hvis den øverste LED blinker, skal du trykke én gang på knappen.



- ↳ Øverste LED lyser permanent og blinker ikke.
- ↳ Programmeringsenheden er klar til brug.

SmartCD2.G2 skifter med et tastetryk eller efter ca. 15 minutter uden aktivitet automatisk fra Bluetooth-drift til standby for at spare på strømmen.

## 7. Programmering

Mindsteafstanden ved programmering mellem SmartCD og lukning skal være ca. 10 cm, ved Smart Relais ca. 30 cm og ved bloklås ca. 70 cm.

### 7.1 Programmering med en PC/laptop

- ✓ Den aktuelle version af AXM-/LSM-softwaren er installeret.
  - ✓ Programmeringsenhed tilsluttet via USB (Bluetooth ikke aktiv, se *Ibrugtagning [▶ 88]*).
1. Start programmeringsforløbet i AXM/LSM.
  2. Følg de yderligere anvisninger.

### 7.2 Programmering med en Windows-notebook/tablet



- ✓ Den aktuelle LSM-mobilversion er installeret på din bærbare computer.
  - ✓ Programmeringsenhed tilsluttet via USB (Bluetooth ikke aktiv, se *Ibrugtagning [▶ 88]*).
1. Eksportér din låseplan fra din pc til et eksternt lagermedie (f.eks. et USB-stik).
  2. Importér denne låseplan til din bærbare computer.

Yderligere oplysninger finder du i LSM-mobil-håndbogen.

### 7.3 Programmering med smartphone/tablet (Android/iOS)

Coming soon...

## 8. Signalering

LED 1 lyser grønt.		USB-kabel tilsluttet: Programmeringsenheden er klart til brug med USB-drift.
LED 1 blinker grønt.		USB-kablet er ikke tilsluttet: Programmeringsenheden er ikke klar til brug med Bluetooth-drift.
LED 2 lyser gult.		Batterierne bliver opladet.
LED 2 er slukket.		Batterierne er fuldt opladet.

Den 2. LED lyser kun, når:

- programmeringsenheden er tilsluttet en passende USB-tilslutning og
- mindst et af batterierne skal være opladet.

LED 3 blinker hurtigt grønt.		Kommunikation med en SimonsVoss-lås.
LED 3 blinker langsomt grønt.		Ingen forbindelse.

Den 3. LED signalerer kun ved aktiv funktionskommunikation (f.eks. programmering, udlæsning) mellem programmeringsenhed og en tilsvarende lås.

LED 4 lyser blå.		Bluetooth aktiv.
LED 4 er slukket.		Bluetooth inaktiv.

Den 4. LED lyser ved brug af Bluetooth-grænsefladen, mens programmerings-, udlæsnings- eller nulstillingsprocessen foregår, og lyser derefter igen.

## 9. Tekniske data

Husmål H x B x D:	112 x 63 x 22 mm
Vægt (inkl. batterier):	95 g
Husmateriale:	Kunststof
Husfarve:	Grå
LED antal:	4
Batteritype:	Li-ion-mangan-batterier (fast monteret)

USB-tilslutning:	Mini-USB (medfølgende kabel: USB-A til mini-USB)
Kapslingsklasse:	IP20
Arbejdstemperaturområde:	-5 °C til +40 °C
Lagertemperaturområde:	-20 °C til +60 °C
Understøttede profiler:	SPP Serial Port Profile, serial dataoverførsel

## Radio emissies

25 kHz (fL>10 kHz, fH< 40 kHz)	-28,5 dBµA/m (10 m afstand)
2402 MHz - 2480 MHz	0 dBm

## 10. Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer SimonsVoss Technologies GmbH at varen (SMARTCD2.G2) overholder følgende retningslinjer:

- 2014/53/EU -RED-  
eller for Storbritannien: UK lovbekendtgørelse 2017 nr. 1206 -Radioudstyr-
- 2011/65/EU -RoHS-  
eller for Storbritannien: UK lovbekendtgørelse 2012 nr. 3032 -RoHS-



Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: [www.simons-voss.com/dk/certifikater.html](http://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html).

Den fulde ordlyd af UK-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: [www.simons-voss.com/dk/certifikater.html](http://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html).

## 11. Hjælp og flere oplysninger

Infomateriale/dokumenter

<https://www.simons-voss.com/dk/dokumenter.html>

Overensstemmelseserklæringer

<https://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html>

Oplysninger om bortskaffelse

- Enheden (SMARTCD2.G2) må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på den kommunale affaldsplads, jf. det europæiske direktiv 2012/19/EU.
- Aflever emballagen til miljørigtig genanvendelse.



Teknisk support

+49 (0) 89 / 99 228 333

e-mail

*[support-simonsvoss@allegion.com](mailto:support-simonsvoss@allegion.com)*

FAQ

*<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>*

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterföhring,  
Tyskland



## Innehållsförteckning

1	Avsedd användning .....	98
2	Allmänna säkerhetsanvisningar .....	98
3	Produktspecifika säkerhetsanvisningar.....	101
4	Packa upp .....	102
5	Ladda .....	103
6	Ta i drift.....	104
7	Programmering.....	106
7.1	Programmering med en dator/bärbar dator .....	106
7.2	Programmering via en bärbar dator/surfplatta med Windows .....	106
7.3	Programmering via smartphone/surfplatta med Android/iOS.....	107
8	Signalering.....	107
9	Tekniska specifikationer .....	108
10	Försäkran om överensstämmelse .....	109
11	Hjälp och ytterligare information .....	110

## 1. Avsedd användning

SmartCD2.G2 är en programmeringsenhet som är speciellt utvecklad för användning med en stationär eller bärbar dator/surfplatta eller för anslutning till en smartphone. Du kan använda den för att mycket bekvämt programmera och läsa av alla digitala komponenter i SimonsVoss System 3060 (lås-cylindrar, transpondrar, SmartHandles och Smartreläer).

För programmering av digitala, passiva SimonsVoss-produkter (MP-varianter) behöver du programmeringsenhet SmartCD.MP. Den kan användas tillsammans med LSM.Mobile.PC på en bärbar Windows-dator eller en Windows-surfplatta (inte med appen).

## 2. Allmänna säkerhetsanvisningar



### VARNING

#### Tillgång spärrad

Felaktigt installerade och/eller programmerade komponenter kan leda till att dörrar spärras. SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för konsekvenserna av felaktig installation såsom spärrat tillträde till skadade personer eller personer i risksituationer, materiella skador eller andra typer av skador.

### **Blockerad åtkomst genom manipulering av produkten**

Om du ändrar produkten på egen hand kan fel uppstå och åtkomst via en dörr kan blockeras.

- Ändra endast produkten vid behov och endast på det sätt som beskrivs i dokumentationen.

### **OBS**

#### **Skador på grund av elektrostatisk urladdning (ESD) när höljet är öppet**

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas av elektrostatiska urladdningar.

1. Använd alltid ESD-anpassat arbetsmaterial (t.ex. jordningsarmband).
2. Jorda dig före alla arbeten där du kan komma i kontakt med elektronik. Det gör du genom att fatta tag i en jordad metallyta (såsom dörrkarmar, vattenrör eller värmeventiler).

#### **Skada på grund av vätskor**

Den här produkten innehåller elektroniska och/eller mekaniska komponenter som kan skadas av alla typer av vätskor.

- Låt inte elektroniken komma i kontakt med vätskor.

#### **Skada på grund av aggressiva rengöringsmedel**

Ytan på den här produkten kan skadas om olämpliga rengöringsmedel används.

- Använd endast rengöringsmedel som lämpar sig för plastytor.

### Skada på grund av mekanisk påverkan

Den här produkten innehåller elektroniska komponenter som kan skadas av alla typer av mekanisk påverkan.

1. Undvik att vidröra elektroniken.
2. Undvik annan mekanisk påverkan på elektroniken.

### Driftstörning på grund av radiostörning

Den här produkten kan i vissa fall påverkas av elektromagnetiska eller magnetiska störningar.

- Produkten ska inte monteras eller placeras i omedelbar närhet av utrustning som kan orsaka elektromagnetiska eller magnetiska störningar (switchade nätaggregat!).

### Kommunikationsstörning på grund av metallytor

Den här produkten kommunicerar trådlöst. Metallytor kan minska produktens räckvidd avsevärt.

- Produkten ska inte monteras eller placeras på eller i närheten av metallytor.



#### INFO

#### Avsedd användning

SimonsVoss-produkter är uteslutande avsedda för öppning och stängning av dörrar och liknande.

- Använd inte SimonsVoss-produkter för andra syften.

### Kvalifikationer krävs

Installation och idrifttagning kräver specialiserad kunskap.

- Endast utbildad personal får installera och driftsätta produkten.

Ändringar eller teknisk vidareutveckling kan inte uteslutas och kan komma att genomföras utan föregående meddelande om detta.

Den tyska språkversionen är den ursprungliga bruksanvisningen. Andra språk (utarbetade på kontraktsspråket) är översättningar av originalinstruktionerna.

Läs och följ alla installations-, installations- och driftsinstruktioner. Skicka dessa instruktioner och alla underhållsinstruktioner till användaren.

### 3. Produktspecifika säkerhetsanvisningar



#### VARNING

##### Fara på grund av integrerade litiumbatterier

Programmeringsenheten innehåller litiumbatterier. Litiumbatterier är farliga om de hanteras fel.

1. Öppna inte programmeringsenheten. SimonsVoss kan byta ut förbrukade batterier (mot en kostnad).
2. Utsätt inte programmeringsenheten för temperaturer över 70 °C.
3. Bränn inte programmeringsenheten.



#### INFO

##### Första uppladdning av de integrerade batterierna

De integrerade batterierna är inte laddade vid leverans.

- Ladda programmeringsenheten under minst tre timmar innan du använder den.

### Skada på grund av olämplig kabel

Defekta USB-kablar kan orsaka felfunktioner.

- Använd endast den medföljande USB-kabeln.
- 

## 4. Packa upp

Leveransomfång

- SmartCD2.G2 programmeringsenhet (inkl. fast integrerade batterier)
- Kabel för anslutning till en USB-port
- Snabbguide

Du behöver AXM-/LSM-programmet vid användning av SmartCD2.G2.

Vid mobil programmering på plats måste dessutom LSM Mobile-programmet eller appen vara installerad på den mobila enheten.

- LSM Mobile-programmet måste köpas separat.
- Appen är kostnadsfri. Vid användning av appen behöver du exportverktyget som ingår i LSM Mobile PC.
- Transpondrar kan inte programmeras med LSM Mobile, endast via AXM/LSM.

*<https://www.simons-voss.com/se/support/nerladdning-av-programvara.html>*

## 5. Ladda

Anslut SmartCD2.G2 med USB-kabeln till en USB-port (på en dator/powerbank eller liknande). Batterierna i SmartCD2.G2 laddas då via USB-gränssnittet.



### INFO

#### USB-anslutningar i standby eller frånkopplat läge

USB-portarna på din dator kan eventuellt kopplas från när datorn är i standby eller frånkopplad.

1. Kontrollera USB-inställningarna i energisparläget på din enhet.
2. Använd alternativt en USB-laddare, en aktiv USB-hubb eller en powerbank.

#### Strömförsörjning till passiva USB-hubbar

Hos passiva USB-hubbar delar alla anslutna enheter på strömförsörjningen. Det kan eventuellt leda till att programmeringsenheten får för lite ström.

- Anslut därför programmeringsenheten till en aktiv USB-hubb med en egen nätkontakt eller direkt till en USB-port på din dator eller surfplatta.

#### Självladdning hos batterierna

Batterierna i SmartCD2.G2 laddar liksom alla batterier ur med tiden. Du kan då inte använda enheten förrän du har laddat den igen.

- Låt SmartCD2.G2 vara ansluten till en lämplig USB-port om du inte använder den under en längre tid.

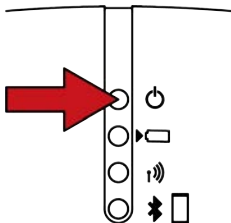
## 6. Ta i drift

Användning via USB-port

SmartCD2.G2 kan anslutas direkt till en ledig port på en stationär eller bärbar dator med den medföljande kabeln.

Via datorn och en SmartCD2.G2 kan alla digitala lås och alla aktiva transpondrar/transpondermedier i SimonsVoss System 3060 programmeras.

- ✓ AXM-/LSM-programvaran är installerad (drivrutiner installeras också).
  - ✓ SmartCD2.G2 är laddad (se *Ladda* [[▶ 103](#)]).
1. Koppla bort USB-kabeln från SmartCD2.G2.
  2. Om den översta LED-lampan lyser ihållande, tryck då på knappen en gång.





- ↳ Översta LED-lampan blinkar och lyser inte ihållande.
- 3. Anslut USB-kabeln till SmartCD2.G2 igen.
- ↳ Programmeringsenheten är klar att användas.

Drift via Bluetooth-gränssnitt



#### INFO

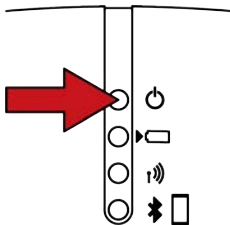
**USB-kabel och Bluetooth-anslutning kan inte användas samtidigt.**

En inkopplad USB-kabel kan beroende på firmwareversion (<9.10.4.47) inaktivera Bluetooth-gränssnittet.

- Koppla från USB-kabeln för att använda enheten via Bluetooth.

✓ SmartCD2.G2 är laddad (se *Ladda* [▶ 103]).

1. Koppla bort USB-kabeln från SmartCD2.G2.
2. Om den översta LED-lampan blinkar, tryck då på knappen en gång.



- ↳ Översta LED-lampan lyser ihållande och blinkar inte.
- ↳ Programmeringsenheten är klar att användas.

SmartCD2.G2 växlar med ett knapptryck eller efter ca 15 minuter utan aktivitet automatiskt från Bluetooth-drift till standby-läge för att spara ström.

## 7. Programmering

Vid programmering ska minimiavståndet mellan SmartCD och låset vara ca 10 cm, för Smart Relä ca 30 cm och för blocklås ca 70 cm.

### 7.1 Programmering med en dator/bärbar dator

- ✓ Aktuell version av AXM-/LSM-programmet installerad.
  - ✓ Programmeringsenhet ansluten via USB (Bluetooth inte aktiv, se *Ta i drift* [▶ 104]).
1. Starta programmeringsprocessen i AXM/LSM.
  2. Följ anvisningarna.

### 7.2 Programmering via en bärbar dator/surfplatta med Windows

- ✓ Aktuell LSM Mobile-version installerad på datorn.
- ✓ Programmeringsenhet ansluten via USB (Bluetooth inte aktiv, se *Ta i drift* [▶ 104]).



1. Exportera låsschemat från den stationära datorn till ett externt lagringsmedium (t.ex. en USB-sticka).
2. Importera låsschemat till den bärbara datorn.

Mer information finns i LSM Mobile-handboken.

### 7.3 Programmering via smartphone/surfplatta med Android/iOS

Coming soon...

## 8. Signalering

Lysdiod 1 lyser grönt.		USB-kabel ansluten: Programmeringsenhet redo för USB-drift.
Lysdiod 1 blinkar grönt.		USB-kabel ej ansluten: Programmeringsenhet redo för Bluetooth-drift.
Lysdiod 2 lyser gult.		Programmeringsenhet i standby-läge.
Lysdiod 2 är släckt.		Batterierna laddas.
		Batterierna är fullständigt laddade.

Lysdiod 2 lyser bara när

- programmeringsenheten är ansluten till en lämplig USB-port för uppladdning och
- minst ett av batterierna måste laddas.

Lysdiod 3 blinkar snabbt grönt.		Kommunikation med ett SimonsVoss-lås.
Lysdiod 3 blinkar långsamt grönt.		Ingen anslutning.

Lysdiod 3 signalerar endast vid aktiv trådlös kommunikation (t.ex. programmering, avläsning) mellan programmeringsenheten och ett lås.

Lysdiod 4 lyser blått.		Bluetooth aktivt.
Lysdiod 4 är släckt.		Bluetooth inaktivt.

Lysdiod 4 lyser vid användning av Bluetooth-gränssnittet så länge som programmering, avläsning eller återställning pågår och slocknar sedan.

## 9. Tekniska specifikationer

Höljets mått H × B × T:	112 × 63 × 22 mm
Vikt (inkl. batterier):	95 g
Höljets material:	Plast
Höljets färg:	Grå
Antal lysdioder:	4

Batterityp	Litium-jon-mangan-batterier (fast integrerade)
USB-port	Mini-USB (medföljande kabel: USB-A till mini-USB)
Skyddsklass:	IP20
Arbetstemperaturområde:	-5°C till +40°C
Lagertemperaturområde:	-20°C till +60°C
Profiler som stöds:	SPP (Serial Port Profile), seriell dataöverföring

#### Utsläpp radio

25 kHz (fL>10 kHz, fH<40 kHz)	-28,5 dBµA/m (10 m avstånd)
2402 MHz - 2480 MHz	0 dBm

## 10. Försäkran om överensstämmelse

Häri förklarar SimonsVoss Technologies GmbH att varan (SMART-CD2.G2) uppfyller följande riktlinjer:

- 2014/53/EU -RED- eller för Storbritannien: Förenade kungarikets lag 2017 nr 1206 -Radioutrustning-

- 2011/65/EU -RoHS-  
eller för Storbritannien: Förenade kungarikets lag 2012 nr 3032  
-RoHS-



Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: [www.simons-voss.com/se/certifikat.html](http://www.simons-voss.com/se/certifikat.html).  
Den fullständiga texten till UK-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: [www.simons-voss.com/se/certifikat.html](http://www.simons-voss.com/se/certifikat.html).

## 11. Hjälp och ytterligare information

Infomaterial/dokument

<https://www.simons-voss.com/se/dokument.html>

Försäkringar om överensstämmelse

<https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html>

Informationen är öppen

- Produkten (SMARTCD2.G2) får inte slängas i hushållssoporna utan ska lämnas in på en kommunal uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med direktiv 2012/19/EU.

- Avfallshantera förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt.



Teknisk support

+49 (0) 89 / 99 228 333

*support-simonsvoss@allegion.com*

FAQ

*<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>*

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterföhring,  
Tyskland



## This is SimonsVoss

SimonsVoss, the pioneer in remote-controlled, cable-free locking technology provides system solutions with a wide range of products for SOHOs, SMEs, major companies and public institutions. SimonsVoss locking systems combine intelligent functionality, high quality and award-winning design Made in Germany. As an innovative system provider, SimonsVoss focuses on scalable systems, high security, reliable components, powerful software and simple operation. As such, SimonsVoss is regarded as a technology

leader in digital locking systems. Our commercial success lies in the courage to innovate, sustainable thinking and action, and heartfelt appreciation of employees and partners.

SimonsVoss is a company in the ALLEGION Group, a globally active network in the security sector. Allegion is represented in around 130 countries worldwide ([www.allegion.com](http://www.allegion.com)).

© 2025, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring

All rights are reserved. Text, images and diagrams are protected under copyright law.

The content of this document must not be copied, distributed or modified. You can find more information on our website. Subject to technical changes.

SimonsVoss and MobileKey are registered brands belonging to SimonsVoss.

**SimonsVoss**  
technologies

Made in Germany

A BRAND OF

